

GUÍA PARA FACILITADORES

FIEBRE



Cambio climático y grupos indígenas : Guía de video



Qué es 'Fiebre-una – guía de video'?

Es un conjunto de 4 cortometrajes premiados, acerca de grupos indígenas, tierra y clima.

En estas películas escuchamos las historias de grupos indígenas de comunidades en Ecuador, Nicaragua, Filipinas e Indonesia



Por qué presentar 'Fiebre- una guía de video'?

Para escuchar las voces de comunidades indígenas globalmente; sus experiencias, obstáculos y estrategias.;

Para profundizar el entendimiento de los cambios que están sucediendo con los bosques, con las comunidades indígenas y con el clima;

Para obtener fuerza a través de los ejemplos de organización de la comunidad, construcción de unidad y planeación del futuro;

Para obtener inspiración viendo los ejemplos de las comunidades que permanecen fuertes, incluso cuando enfrentan el cambio;

Como una herramienta para construir la capacidad de ONGs locales.

Para quién es 'Fiebre- una guía de video'?

Estas películas están siendo proyectadas para comunidades indígenas alrededor del mundo para ayudar a compartir información valiosa sobre el apoyo a comunidades, para defender sus derechos y determinar su futuro.

Esta película guía puede igualmente ser usada para presentar los grupos indígenas a una audiencia más amplia incluyendo funcionarios de gobiernos y a otras personas que con sus trabajos afectan a comunidades indígenas y bosques, y también en colegios, universidades y otros escenarios públicos.



Cómo usar 'Fiebre-una guía de video'?

Los películas pueden ser proyectadas de manera simple. Para un mayor impacto deberían ser respaldadas por un facilitador comunitario como parte de una reunión amplia, con un taller o entrenamiento.

El rol del facilitador comunitario

El facilitador comunitario puede ser alguien de la comunidad, alguien de una ONG local o de una organización comunitaria, o un educador o profesor. Ellos/ellas pueden ser los responsables para:

- Organizar la proyección.
- Presentar las películas.
- Facilitar una discusión después de los películas.
- Proseguir acciones acordadas.

Cómo organizar la proyección?

- Conseguir los permisos de la comunidad y los individuos apropiados.
- Establecer una fecha, hora y lugar para la proyección.
- Pensar en quién invitar (miembros de la comunidad, mujeres, jóvenes, otras comunidades locales). Repartir invitaciones usando pósters, comunicación oral, Internet y teléfonos celulares.
- Equipo. Se necesita un proyector DVD/VCD, TV/LCD y parlantes. También se puede usar proyector y computador portátil. Es necesario asegurarse de examinar los equipos antes de la proyección, especialmente probar que el sonido sea lo suficientemente alto para que todos puedan oír. Recordar comprar combustible diesel si se usa un generador..



Consejos para el facilitador comunitario

- Ver las cuatro películas antes de su proyección a la comunidad. Usted podrá decidir cuáles de ellas son más relevantes para los propósitos y para la preparación de la presentación ante la comunidad.
- Proyectar las cuatro películas sin pausa puede ser agotante y no deja tiempo para la discusión, de modo que presentar 1 o 2 películas por reunión puede ser más productivo. Escoja la combinación de películas que sea más relevante para su situación. También puede organizar la proyección para más de dos tardes.
- Asegúrese de invitar mujeres y jóvenes para la proyección y las discusiones.
- Facilite discusiones después de presentar cada película; prepare preguntas previamente (ver sugerencias en este mini-manual) y fomente la participación de varios grupos de personas incluyendo mujeres y jóvenes.
- Fomente la reflexión sobre diferencias y similitudes entre los ejemplos presentados en las películas y su situación localmente.
- **Apoye a las comunidades para desarrollar y llevar a cabo un plan de acción basado en su situación y prioridades.**
- Tome nota de los comentarios y de la retroalimentación. Dedique tiempo a reflexionar sobre la proyección para usted y para la audiencia; en qué formas puede mejorarse para la próxima proyección.



PELÍCULA 1: FIEBRE

Explica que es el cambio climático y por qué es muy importante para los grupos indígenas. (21 minutos)

Qué cubre la película?

- Qué es cambio climático, carbono y el efecto invernadero?
- Qué causa el cambio climático?
- Cuáles son los impactos del cambio climático?



Frases y posibles preguntas de discusión

“El sol es extremadamente fuerte ahora, es como fuego. Ahora el verano y el invierno son muy diferentes y el sol quema demasiado.”

- *Chamán Rufino, Cofán, Ecuador* -

Qué cambios ha notado usted en el clima, en sus prácticas agrícolas en su comunidad en los últimos 10-20 años?

“Las industrias de gran escala han entrado a los territorios de los pueblos indígenas. La minería, la explotación forestal, son las que han generado impactos muy importantes en el cambio climático.”

- *Larry Salomón, Presidente de territorio, Mayagnas, Nicaragua* -

Qué desarrollos tienen lugar en su área que usted vea que contribuyen al cambio climático?

“Se cree que ahora la naturaleza existe para proveer a los humanos. Esta es la razón por la que los humanos explotan la tierra para su propio beneficio a tan gran escala.”

- *Pak Sukardi, Líder tradicional, Indonesia* -

Cuál es la importancia de la naturaleza en su comunidad?

“Debemos encontrar la esencia de la vida otra vez. Debemos valorar la vida más que la acumulación de riquezas.”

- *Alberto Pizango, Aidesep, Perú* -

**Qué significa para usted “desarrollo”
y cómo se relaciona esto con el cambio climático?**

Hechos claves

- El clima de la tierra ha cambiado muchas veces antes, pero los cambios de ahora están sucediendo cada vez más rápido.
- A diferencia de los cambios climáticos previos, los cambios de hoy en día son causados por actividades humanas, a través de la extracción en gran escala de combustibles fósiles (carbón, petróleo y gas natural), cambios en el uso de la tierra (limpieza de la tierra para la tala, crianza en granjas y agricultura) y consumismo.
- Una gran parte de la atmósfera esta formada por nitrógeno (alrededor de un 78%) y oxígeno (alrededor de un 21%). El 1% de gas restante en la atmósfera, es entre otros, el dióxido de carbono o CO₂.
- El incremento de CO₂ y de otros gases del efecto de invernadero en la atmósfera está causando el cambio climático.
- Antes de la industrialización, nuestra atmósfera contenía 275 partes por millón de dióxido de carbono. Partes por millón es una forma de medir la concentración de diferentes gases. 275 ppm de CO₂ permiten que la tierra sea lo suficientemente caliente para la vida. A comienzos del siglo XVIII, los humanos empezaron a quemar carbón, gas y petróleo para producir energía y bienes, y la cantidad de carbono en la atmósfera empezó a aumentar. Ahora, el planeta tiene 338 partes por millón de CO₂ y esta cifra está aumentando en alrededor de 2 partes por millón cada año.
- Reducir la cantidad de emisiones de CO₂ en la atmósfera es llamado mitigación.
- Los países desarrollados de Norte América, Europa, Asia y Australia son históricamente responsables de la mayor emisión de gases de efecto de invernadero por su dependencia de la energía, un estilo de vida derrochador y su economía dependiente de la quema de combustibles fósiles.
- Grupos de indígenas alrededor del mundo están experimentando a la vez el cambio climático y el cambio en el uso de la tierra en gran escala.
- Most indigenous communities have a lifestyle that contributes very little to climate change.
- Inundaciones, sequías y tormentas están siendo más frecuentes debido al cambio climático.
- Los niveles de los mares están aumentando debido al derretimiento de placas de hielo en Groenlandia y Antártica. Si no se hace nada, para el año 2100 se predice que los niveles de los mares aumentarán hasta un metro, amenazando a comunidades costeras que viven en deltas, en áreas de bajas plataformas y en pequeñas islas.

PELÍCULA 2: IMPACTOS

Muestra como industrias de larga escala (plantaciones, minerías de extracción de carbón y extracción de petróleo) tienen impacto en las vidas y en los derechos de las comunidades indígenas y asimismo como influyen en el cambio climático. (20 minutos)

Consejo para el facilitador

"Impactos" es especialmente útil para presentaciones en áreas donde están planeados desarrollos en gran escala. Muestra comunidades que experimentan la pérdida de tierras, cultivos y derechos. Es mejor no finalizar su taller con esta película sino seguir la discusión con la proyección de la tercera: *"Organización"*. De esta forma, las comunidades no se sentirán sin poder para actuar sino que pueden planear estrategias para defender sus derechos, territorios y cultivos.

Frases y posibles preguntas de discusión

"Tenemos aquí muchas compañías, de petróleo, plantaciones para pulpa de papel y de palma de aceite. No hay desarrollo comunitario en nuestro pueblo. Sólo están interesados en las ganancias de nuestras tierras, pero no se preocupan por nosotros."

- Anji Mardiantor, Líder comunitario, Indonesia -

Cuáles son los impactos de los desarrollos a gran escala en las comunidades de su área? Piense particularmente en los impactos en la economía local, ambiente y agua, cultura y derechos.

"Prometieron que iban a proveerles educación a nuestros niños, construir casas de todo tipo, conseguirnos empleo.

Pero la realidad es que no hay nada."

- Ibu Sahat, Campesina, Indonesia -

Cuáles son las estrategias que las compañías usan en su área para convencer a las comunidades para entregar sus tierras?

"Las palabras que ellos usan son bonitas, pero la realidad no es la que dicen. Ellos contaminarán los suelos, contaminarán los ríos, contaminarán el aire..."

- Ramon Yumbo, Campesino, Cofán, Ecuador -

Los efectos de estas grandes industrias se sienten no solamente a nivel local sino que también afectan el clima de todo el mundo.

Cómo lo hace sentir esto?



Hechos claves

- Más de la mitad de las emisiones de gas que causan el efecto de invernadero se generan en la quema de carbón, petróleo y gas.
- La deforestación y cambio en el uso de la tierra producen alrededor de 15% de las emisiones globales de dióxido de carbono.
- Países como Indonesia y Brasil son dos de los que más emiten CO2 en el mundo y ello se debe a sus altos niveles de deforestación y al cambio en el uso de la tierra. La extracción de combustibles fósiles, la deforestación y el cambio en el uso de la tierra tienen gran impacto en las comunidades indígenas como un todo. Sin embargo, las mujeres indígenas son las más afectadas de manera desproporcionada.
- As of January 2008, Sawit Watch was monitoring 513 active conflicts between companies and communities in the oil palm plantation sector in Indonesia. These conflicts involved 135 companies from 23 groups. Sawit Watch believes there may in fact be as many as 1,000 communities in oil palm related conflicts in Indonesia.
- There is lack of recognition of indigenous peoples' rights in Indonesia. In the name of development, Indonesia continues to transfer land ownership to private industrial enterprises such as mining companies, industrial timber companies, forest concession holders and other industries. Often communities Free, Prior and Informed Consent is not obtained before their customary lands are taken over. Free, Prior and Informed Consent (FPIC) is their right to refuse or to withhold consent until certain conditions are met. Consent must be obtained without coercion, prior to commencement of activities, and after the project proponent's full disclosure of the intent and scope of the activity, in language and process understandable to the affected indigenous peoples and communities.
- The Indigenous Peoples Alliance of the Archipelago (AMAN) estimates that there are some 50-70 million indigenous peoples in Indonesia.

PELÍCULA 3: ORGANIZACIÓN

Esta película muestra ejemplos de herramientas de organización y estrategias utilizadas por grupos indígenas para proteger sus culturas, territorios y derechos. (23 minutos)

Qué se cubre en la película?

Sensibilización, organización primaria desde casa, conexiones y comunicación, peticiones, leyes, unidad, plan de vida, espiritualidad, movimientos indígenas y movimientos globales.

Frases y posibles preguntas de discusión

Necesitamos organizarnos. Queremos proteger nuestras tierras, porque queremos obtener derechos sobre nuestras tierras. ¿Qué vamos a hacer?"

-Datu Vic Gueday, Líder Comunitario, Filipinas -

**Es importante el fortalecimiento de la organización de su comunidad?
Y sí, por qué?**

"Cuando trabajamos juntos en la minga, nos sentimos unidos en el pueblo. La unidad nos hace sentir fuertes. Cuando somos fuertes somos uno sólo."

- Mario, Campesino, Indonesia -

En qué forma está su comunidad organizada/fuerte/unida?

"Nosotros resistimos y luchamos, fuertemente. Lo hacemos con nuestra espiritualidad, con nuestra cosmovisión, con nuestra sabiduría, con nuestros sueños"

- Mario Santi, Líder Comunitario, Sarayaku, Ecuador -

**Cuáles de las estrategias mencionadas en la película, piensa usted que son las más efectivas/interesantes/relevantes en su situación y por qué?
Cuál es el rol de las mujeres en lograr el éxito?.**

"La globalización ha sido tan fuerte, las plantaciones de caucho, la industria minera, las empresas petroleras, el consumismo que representan, ha hecho que mucha gente no tenga un "plan de vida."

- Franco Viteri, Líder comunitario, Sarayaku, Ecuador -

Cuáles son las amenazas para la organización/unidad en su comunidad?

“Aquí en Sarayaku nosotros tenemos nuestro propio desarrollo. Vivimos en armonía con nuestra naturaleza, con nuestra tierra, con nuestros ríos y con nuestra selva. Esto es desarrollo”

- Mario Santi, Líder Comunitario, Sarayaku, Ecuador -

Cuál es su visión sobre el futuro de su comunidad?

En qué forma podría un “Plan de vida” beneficiarlo(a)? Qué pasos necesitaría usted tomar para desarrollar un “Plan de vida” en su comunidad?



Ejemplos de acciones a seguir

Trace un mapa de los bienes de su comunidad. En lugar de hablar únicamente de sus problemas, trace un “mapa” de sus fortalezas, tales como su tierra, sus recursos naturales, su gente [SDM], su conocimiento tradicional, sus leyes consuetudinarias.

Organise participatory mapping of your territory with JKPP (Jaringan Kerja Pemetaan Partisipatif) www.jkpp.org

Consider registering your adat territory with Badan Registrasi Wilayah Adat (BRWA). Their website is www.brwa.or.id

Desarrolle un “Plan de Vida” con su comunidad. Discuta que le podría ocurrir a su comunidad en el futuro. ¿Qué es importante para ustedes, qué les gustaría lograr y cómo esto se podría hacer realidad?

Planeé un proyecto de sensibilización crítica en su comunidad para expresar su situación (un taller, discusión comunitaria, canción tradicional o poema).

Planeé actividades para defender sus derechos, como escribir para un periódico local, convertirse en el invitado de un programa comunitario de radio/tv, organizar una audiencia para un político local, etc.

Establezca conexión/ consulta con organizaciones que trabajen en los mismos temas.



PELÍCULA 4: RESISTENCIA

Ejemplos de grupos indígenas que incrementan su resistencia al cambio climático fortaleciendo sus sistemas consuetudinarios y desarrollando nuevos enfoques de adaptación. (22 minutos).

Definisi: Resistencia es la habilidad para permanecer fuerte y para enfrentar, incluso cuando hay un cambio repentino/abrupto/catastrófico/peligroso.

Qué se cubre en esta película

Resistencia cultural, manejo forestal, vivir con límites, conocimiento tradicional y derecho consuetudinario, semillas de diversidad y hacer frente a la escasez de recursos.

Frases y posibles preguntas de discusión

“Durante la temporada seca la gente pelea por el agua. Todos tenemos que comer, y todos los cultivos de arroz necesitan riego.”

- *Campešina, Pidelisan, Filipinas* -

Qué cambios está experimentando su comunidad, y cómo se siente usted acerca de estos cambios?

“Es que no podemos pedirle a la gente que nos de soluciones a los problemas que enfrentamos hoy. Seguramente otras personas pueden ayudar a buscar soluciones, pero al final la solución vendrá de nosotros mismos.”

- *Datu Vic Gueday, Líder Comunitario, Filipinas* -

Cómo puede su comunidad fortalecer su resistencia a los cambios que están ocurriendo?

“Porque nuestro conocimiento tradicional nos viene de nuestros ancestros, de la selva, de la agricultura y aquí, del mar.

Esto es lo que respetan las mismas comunidades.”

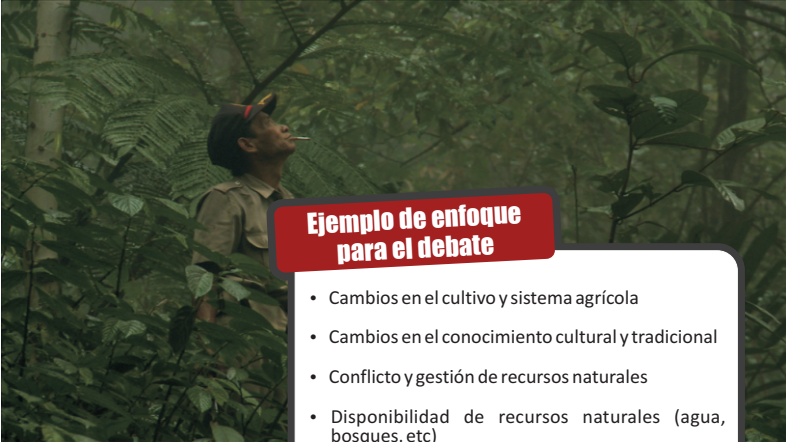
- *Samsul Muhdin, Pescador, Indonesia* -

Qué fortalezas hay en la comunidad para soportar estos cambios?

“Miembros de la comunidad han extraído madera, la policía y los militares se estaban aprovechando de ellos. Esto pasaba a menudo y era peligroso para nuestro ambiente aquí en Toro. Causó inundaciones de los cultivos de arroz y erosión.”

- *Pak Said Tolao - Community Forest Guard, Indonesia* -

Qué hace vulnerable a su comunidad para cambiar?



Ejemplo de enfoque para el debate

- Cambios en el cultivo y sistema agrícola
- Cambios en el conocimiento cultural y tradicional
- Conflicto y gestión de recursos naturales
- Disponibilidad de recursos naturales (agua, bosques, etc)
- Cambios climáticos (sequías, inundaciones, etc)
- Cambio del uso de la tierra

Ejemplos de acciones a seguir

Observe y registre cambios climáticos y cambios en el ecosistema (sequías, inundaciones, monzones, etc.)

Diversifique los cultivos para reducir al mínimo la pérdida de las cosechas

Discuta los beneficios de las nuevas técnicas de riego frente a riegos con lluvia.

Investigue las formas tradicionales de la gestión de los recursos.

Desarrolle un plan/estrategia para manejar los recursos naturales, tales como agua, bosques, etc.

Explore formas tradicionales de resolución de conflictos en su comunidad.

Desarrolle una escuela tradicional para fortalecer la sensibilización cultural.



RECURSOS E INFORMACIÓN ADICIONAL

Páginas web relevantes para grupos indígenas

www.rumahiklim.org
www.huma.or.id
www.lifemosaic.net

Cambios climáticos

<http://www.downtoearth-indonesia.org/sites/downtoearth-indonesia.org/files/itebcc.pdf>

Derechos Internacionales & UNDRIP

http://www.tebtebba.org/index.php?option=com_docman&task=cat_view&gid=16&Itemid=27

FPIC

<http://www.scaleup.or.id/Letters%20April/Handbook%20FPIC%20final.pdf>

Keadilan iklim

<http://www.downtoearth-indonesia.org/sites/downtoearth-indonesia.org/files/CCcomp09.pdf>

Sawit

www.sawitwatch.or.id/index.php?lang=id

Bosques y grupos indígenas

www.forestpeoples.org/resources/results/language%3Aid

REDD

<http://www.aman.or.id/in/tema-masyarakat-adat/perubahan-iklim-redd.html>



Difusión de las películas

Por favor, fomente el uso generalizado de estas películas. Las películas pueden ser copiadas y distribuidas libremente para su uso por parte de los pueblos indígenas y de sus aliados

Formato: Las películas son disponibles en formato DVD,

Descargar: Las películas pueden ser descargadas y vistas en línea en www.lifemosaic.net

Solicitar más copias, retroalimentación y comentarios

Por favor, contacte info@lifemosaic.net

Por favor, también contacte LifeMosaic para compartir sus experiencias, explicar cómo ha usado estas películas y que acciones ha tomado su comunidad como resultado. Las lecciones serán usadas para ayudar a otras comunidades a ejecutar exitosamente talleres en el futuro

Sobre los autores de "Fiebre- una guía de video

"Fiebre" fue producido por LifeMosaic y sus socios Tebtebba, AMAN y Gekko Studio, y apoyado por las 20 organizaciones indígenas locales

LifeMosaic (www.lifemosaic.net) es una ONG que apoya a los grupos indígenas en la defensa de sus derechos, territorios y culturas. LifeMosaic produce recursos educativos gratuitos para comunidades indígenas y facilita la amplia distribución de estos recursos.

LifeMosaic también tiene películas educativas populares sobre el impacto de las plantaciones de palma de cera en comunidades indígenas y en REDD.

“ Ver esta película nos aporta nuevas lecciones para ayudar a garantizar que tomamos las decisiones correctas para nuestra gente. ”

Pak Akon, Dayak, Indonesia

**“ Estamos siendo más aptos para realmente sensibilizar y concientizar.
...Estos son muy buenos recursos. ”**

**Dennis Mairena from CADPI (Centro para la Autonomía y Desarrollo
de los Pueblos Indígenas), Nikaragua**

“ Ver esta película realmente me familiarizó con el cambio climático. Me he dado cuenta de que los impactos del cambio climático necesitan ser urgentemente comprendidos, no solamente a través de los lentes del REDD, sino también en términos de dirigir adaptación'. ”

Andiko, HuMa (Asociación indonesia basada en la comunidad para la reforma legal del Ambiente), Indonesia

“ Estas películas han sido el mejor trabajo del 2010 [...] para comunidades rurales para adquirir conciencia sobre el cambio climático, y el por qué es muy importante proteger el bosque para sus propias vidas y para el mundo.. ”

Thomas Wanly, Kalimantan Central, Indonesia

“ Nuestra conciencia se ha despertado gracias a lo que hemos visto. ”

Pak Solengdipura, Dayak, Indonesia



www.lifemosaic.net
www.teblebba.org
www.aman.or.id
www.gekkovoices.com



E-mail: info@lifemosaic.net
Hak Cipta: LifeMosaic 2010
Format: VCD Pal, DVD Pal
Bahasa: Indonesia



THE
CHRISTENSEN
FUND



Climate and Land Use Alliance
Collaborating solutions for people and the planet